

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ИРКУТСКОЙ ОБЛАСТИ  
«ЧЕРЕМХОВСКИЙ ГОРНОТЕХНИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ им. М.И.ЩАДОВА»**

**РАССМОТРЕНО**

на заседании ЦК  
«Общеобразовательных и  
строительных дисциплин»  
Протокол №5  
«09» января 2024 г.  
Председатель: Е.В. Моисеенко

**Утверждаю:**  
Зам. директора по УР  
О.В. Папанова  
«22» февраля 2024 г.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

для выполнения  
самостоятельных работ студентов  
по учебной дисциплине

**СГ.02 Иностраный язык в профессиональной деятельности  
программы подготовки специалистов среднего звена**

**по специальности**

***21.02.15 Открытые горные работы***

Разработал:  
Л.И.Бондаренко

2024 г.

## 1. ПЕРЕЧЕНЬ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

№ п/п	Тема самостоятельной работы	Кол-во часов	Оценка и контроль
1	<b>Самостоятельная работа № 1:</b> Города Соединённого Королевства. История королевской семьи.	7	Оценка правильности выполнения задания
2	<b>Самостоятельная работа № 2:</b> Вашингтон-столица США. Нью –Йорк –один из самых больших городов мира.	7	Оценка правильности выполнения задания
3	<b>Самостоятельная работа № 3:</b> Земля различий и континент контрастов. Новая Зеландия – длинное белое облако.	7	Оценка правильности выполнения задания
4	<b>Самостоятельная работа № 4:</b> История Канады. Канада сегодня.	7	Оценка правильности выполнения задания
5	<b>Самостоятельная работа № 5:</b> Образование в России. Самостоятельное чтение и перевод (со словарем) текста «Образование в России». Выполнение упражнений на понимание текста. Роль образования в моей жизни.  Контрольная работа № 1.	7	Оценка правильности выполнения задания. Проверка контрольной работы.
6	<b>Самостоятельная работа № 6:</b> Составление деловых писем. Чтение и перевод деловых писем ( со словарем). Правила ведения разговоров по телефону.	7	Оценка правильности выполнения задания
7	<b>Самостоятельная работа №7:</b> Главные экономические проблемы. предпринимаемых для решения этих проблем. Сложноподчиненные и сложносочиненные предложения. Я и мои планы на будущее.	7	Оценка правильности выполнения задания
8	<b>Самостоятельная работа № 8:</b> Компьютер. Устройство. Информационные технологии на производстве. Роль компьютера в моей будущей карьере.	7	Оценка правильности выполнения задания
9	<b>Самостоятельная работа № 9:</b> Достижения и инновации в науке и технике, изменившие мою жизнь. « Что такое профессиональное мастерство».	7	Оценка правильности выполнения задания
10	<b>Самостоятельная работа № 10:</b> Ведение технической документации в моей профессии. Освоение лексики и фразеологических оборотов по теме.	7	Оценка правильности выполнения задания
11	<b>Самостоятельная работа № 11:</b> Освоение лексики и фразеологических оборотов по теме. Контрольная работа № 2.	7	Оценка правильности выполнения задания. Проверка контрольной работы.
12	<b>Самостоятельная работа № 12:</b> Земная кора.	8	Оценка правильности выполнения задания
13	<b>Самостоятельная работа № 13:</b> Горные породы земной коры. Изверженные породы.	8	Оценка правильности выполнения задания

14	<b>Самостоятельная работа № 14:</b> Источники энергии. Органическое топливо.	9	Оценка правильности выполнения задания
15	<b>Самостоятельная работа № 15:</b> Уголь и его классификация. Причастие настоящего времени (Participle I). Энергия и жизнь.	8	Оценка правильности выполнения задания
16	<b>Самостоятельная работа № 16:</b> Разведка месторождений полезных ископаемых. Детальная разведка залежей минералов.	8	Оценка правильности выполнения задания
17	<b>Самостоятельная работа № 17:</b> Методы горнодобывающей промышленности. 3 типа условных предложений. Общие сведения о горном деле (General Information on Mining)». Контрольная работа № 3.	8	Оценка правильности выполнения задания
18	<b>Самостоятельная работа № 18:</b> Влияние добычи полезных ископаемых открытым способом на экологию.	8	Оценка правильности выполнения задания
19	<b>Самостоятельная работа № 19:</b> Разработка рудных месторождений. Горное дело и окружающая среда.	6	Оценка правильности выполнения задания
20	<b>Самостоятельная работа № 20:</b> Некоторые концепции экономики. Основные проблемы, решаемые экономическими системами. Контрольная работа № 4.	8	Оценка правильности выполнения задания. Проверка контрольной работы.

## 1. СОДЕРЖАНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

### Самостоятельная работа №1

**Тема:** Страна изучаемого языка, ее культура и обычаи

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме.

Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала.

Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Прочитайте и переведите правильно текст.

2. Восстановите в памяти знания, полученные во время изучения темы.

3. Старайтесь грамотно использовать английскую грамматику при ответах на вопросы.

4. Изучите историю королевской семьи, правящей династии.

5. Повторите Простое настоящее время, особенности его употребления и образования.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий.

### Самостоятельная работа № 2

**Тема: Страна изучаемого языка, ее культура и обычаи**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме.

Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала.  
Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Прочитайте и переведите правильно текст «Вашингтон-столица США».  
2. Составьте диалог по прочитанному тексту.

3. Грамматика: Будущее простое время (Future Simple): выполните тестовые задания.

4. Прочитайте текст «Нью –Йорк –один из самых больших городов мира». найдите необходимую информацию, перескажите текст по ключевым словам, найдите английские эквиваленты.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий.

### **Самостоятельная работа № 3**

**Тема: Страна изучаемого языка, ее культура и обычаи**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Прочитайте и переведите правильно текст «Земля различий и континент контрастов».

2. Ответьте на вопросы по тексту.

3. Грамматика: Повторите употребление модальных глаголов и их эквивалентов.

4. Прочитайте текст «Новая Зеландия- длинное белое облако». найдите необходимую информацию, ответьте на вопросы, перескажите текст по ключевым словам, найдите английские эквиваленты.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий.

### **Самостоятельная работа № 4**

**Тема: Страна изучаемого языка, ее культура и обычаи**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Прочитайте и переведите правильно текст «История Канады. Канада сегодня». Чтение и работа с текстом «Из истории Канады».
  2. Изучите географическое положение, население и экономику, политическую систему Канады.
  3. Составьте пересказ текста по плану.
  4. Грамматика: типы словообразования- конверсия, суффиксы, префиксы.
  5. Прочитайте и переведите текст «Путешествие по городам Канады», найдите английские эквиваленты, решите кроссворд.
- Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий.

### Самостоятельная работа № 5

**Тема:** Роль образования в современном мире.

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Прочитайте и переведите правильно текст «Образование в России». Выполните упражнения на понимание текста.
2. Составьте текст «Роль образования в моей жизни». Используйте лексические единицы и грамматические обороты. Подготовьте пересказ монолога по теме.
3. Выполните Контрольную работу № 1.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий и контрольной работы.

### Самостоятельная работа № 6

**Тема:** Основы делового общения.

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Изучите тематическую лексику.
2. Составьте диалог и переведите его на иностранный язык.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий.

## Самостоятельная работа № 7

**Тема: Рынок труда, трудоустройство и карьера.**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Прочитайте и переведите правильно текст «Главные экономические проблемы».
2. Изучите внимательно тему «Сложноподчиненные и сложносочиненные предложения», особенности и их отличия.
3. Продумайте и составьте письменно рассказ на русском и переведите его на английский по теме «Я и мои планы на будущее».

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий

## Самостоятельная работа № 8

**Тема: Рынок труда, трудоустройство и карьера.**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Изучите лексику по данной теме, названия частей компьютера. Прочитайте и переведите правильно текст «Компьютер. Устройство».
2. Прочитайте и переведите текст « Роль компьютера в моей будущей карьере». Составьте высказывания на основе текста по теме «Роль компьютера в жизни нашего общества (в вашей жизни)».
3. Почитайте текст « Информационные технологии на производстве». Выполните задания по тексту.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий

## Самостоятельная работа № 9

**Тема: Достижения и инновации в науке и технике и их изобретатели.**

**Отраслевые выставки..**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Изучите лексику по данной теме.
2. Прочитайте и переведите правильно текст о Достижениях и инновациях в науке и технике и их изобретателях.

3. Составьте план- пересказ текста.

4. Прочитайте статью о профмастерстве, напишите кратко и важных качествах специалиста.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий

### Самостоятельная работа № 10

**Тема:** Ведение технической документации в моей профессии.

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Изучите лексику и фразеологические обороты по данной теме.
2. Прочитайте и переведите правильно текст по теме.
3. Выполните тренировочные упражнения.
4. Прочитайте и переведите ( со словарем) профессионально-ориентированный текст.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий

### Самостоятельная работа № 11

**Тема:** Техника безопасности. Охрана труда.

**Решение стандартных и нестандартных ситуаций**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Изучите лексику и фразеологические обороты по данной теме.
2. Прочитайте и переведите правильно текст по теме.
3. Выполните тренировочные упражнения.
4. Прочитайте и переведите ( со словарем) профессионально-ориентированный текст об охране труда на производстве.
5. Прочитайте и переведите ( со словарем) профессионально- ориентированный текст о нестандартных ситуациях на производстве. Найдите обоснование несоответствия рабочего места требованиям охраны труда и поиск выхода из ситуации в условиях дефицита языковых средств. Опишите письменно ситуации.
6. Выполните контрольную работу №2.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий и контрольной работы.

### Самостоятельная работа № 12

**Тема:** Земная кора.

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Изучите лексику и фразеологические обороты по теме ( The Earth's Crust)».
2. Составьте план или краткую аннотацию с использованием разговорных формул по тексту об исследовании недр Земли.
3. Подготовьте устное высказывание со своей точки зрения на процесс образования ископаемых в недрах Земли.
4. Прочитайте и переведите правильно текст по теме.
3. Выполните тренировочные упражнения.
4. Прочитайте и переведите ( со словарем) профессионально-ориентированный текст.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий

### Самостоятельная работа № 13

**Тема:** Горные породы земной коры.

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Изучите словообразование: суффикс –able, ly. Словообразование: суффикс-ive.
2. Выполните предтекстовые упражнения: закрепление и активизация ЛЕ и РО.
3. Повторите грамматику: Степени сравнения прилагательных и наречий. Место наречий в предложении, наречия на –ly.
4. Прочитайте и переведите правильно( со словарем) профессионально-ориентированные тексты «Изверженные породы» и «Метаморфические породы (Metamorphic rocks)».
5. Выполните тренировочные упражнения.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий.



## Самостоятельная работа № 14

**Тема: Источники энергии.**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Выполните предтекстовые упражнения: закрепление и активизация ЛЕ и РО, определение значений выделенных слов по сходству их корней с корнями соответствующих в русском языке, поиск эквивалентных выражений, практика перевода фраз.
2. Повторите грамматику: Герундий как неличная форма глагола. Признаки герундия, употребление в словосочетаниях и предложениях.
3. Прочитайте и переведите правильно (со словарем) профессионально-ориентированный текст «Органическое топливо (Fossil fuels)».
5. Выполните тренировочные упражнения.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий .

## Самостоятельная работа № 15

**Тема: Уголь и его классификация.**

**Энергия и жизнь.**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Выполните предтекстовые упражнения: закрепление и активизация ЛЕ и РО, определение значений выделенных слов по сходству их корней с корнями соответствующих в русском языке, поиск эквивалентных выражений, практика перевода фраз.
2. Повторите грамматику: Причастие настоящего времени (Participle I). Практика распознавания – ing форм в предложении. Перевод и определение функций причастия. Словообразование: суффикс-ity ; префикс sub-. Чтение и перевод профессионально ориентированного текста.
3. Прочитайте и переведите правильно (со словарем) профессионально-ориентированный текст «Уголь и его классификация (Coal and its Classification)».

4. Ознакомьтесь с содержанием статьи, разговорными клише (как спросить чье –либо мнение или как выразить свое).

5. Выполните тренировочные упражнения.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий .

### Самостоятельная работа № 16

**Тема:** Разведка месторождений полезных ископаемых.

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания:**

1. Повторите раздел грамматики инфинитив и его функции в предложении. Инфинитивные обороты: «сложное дополнение», «сложное подлежащее».

2. Выполните предтекстовые упражнения: Фонетическая отработка в речи, освоение словосочетаний. Словообразовательный суффикс-ly. Определение значения слов по сходству их корней с корнями соответствующих слов в русском яз.

3. Прочитайте и переведите внимательно текст «Разведка месторождений полезных ископаемых (Prospecting)».

4. Найдите необходимую информацию, ответы на вопросы, сопоставьте эквиваленты выражений.

5. прочитайте и переведите текст «Детальная разведка залежей минералов (Exploration of Mineral Deposits)».

6. Ответьте на вопросы, сопоставьте эквиваленты.

5. Выполните тренировочные упражнения.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий .

### Самостоятельная работа № 17

**Тема:** Три типа условных предложений.

**Общие сведения о горном деле.**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания**

1. Повторите раздел грамматики «Условные предложения», 3 типа условных предложений.

2. Потренируйтесь в переводе данных предложений, соединении главных предложений с придаточными. Заполните пропуски грамматическими формулами.

3. Выполните предтекстовые упражнения.

4. Прочитайте и переведите тексты «Методы горнодобывающей промышленности» «Общие сведения о горном деле (General Information on Mining)».

5. Выполните тренировочные упражнения.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий .

### Самостоятельная работа № 18

**Тема:** Влияние добычи полезных ископаемых открытым способом на экологию.

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания**

1. Изучите раздел грамматики Независимый причастный оборот.

2. Изучите ЛЕ и РО темы.

3. Выполните предтекстовые упражнения.

4. Обратите внимание на способ словообразования (префикс de-). Определите значения слов по сходству их корней с корнями соответствующих слов в русском языке.

5. Прочитайте и переведите текст «Открытые разработки месторождений полезных ископаемых».

6. Укажите предложения на соответствие содержанию текста, ответьте на вопросы, найдите эквиваленты словосочетаний, заполните пропуски и т.д.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий .

### Самостоятельная работа № 19

**Тема:** Разработка рудных месторождений.

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания**

1. Повторите разделы грамматики: сложное предложение, употребление союзов and, but, or, either...or, neither...nor. Согласование времен в косвенной речи. Словообразование (префикс re- с глаголами).

- 2. Выполните предтекстовые упражнения. Определите значения слов по сходству их корней с корнями соответствующих слов в русском языке.
3. Прочитайте и переведите текст «Разработка рудных месторождений».
4. Детально изучите содержание текстов «Разработка рудных месторождений» и «Горное дело и окружающая среда».
5. Найдите необходимую информацию, ответьте на вопросы, сопоставьте русские и английские эквиваленты.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий .

### **Самостоятельная работа № 20**

**Тема: Некоторые концепции экономики.**

**Цель:** Обобщить учебный материал по теме. Закрепить умения и навыки, приобретенные в процессе изучения материала. Совершенствовать свои знания и умения на практике;

**Методические указания**

1. Изучите ЛЕ и РО. Выполните предтекстовые упражнения: чтение и произношение вслух, запоминание, определение части речи по признакам.
2. Переведите существительные с суффиксом –ity .
3. Определите значения выделенных по сходству их корней с корнями соответствующих слов в русском яз.
4. Прочитайте и переведите текст «Некоторые концепции экономики (Some Concepts of Economics)». Ответьте на вопросы.
5. Используя лексику поработайте со схемой по трем основным проблемам, которые должна решать каждая экономическая система. Переведите текст «Рыночная торговля минералами».
6. Ответьте на вопросы по содержанию текста, найдите соответствующие эквиваленты.
7. Выполните контрольную работу.

**Форма отчетности:** Представление конспекта выполненных заданий .

## 2. КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ВЫПОЛНЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ

1. Уровень усвоения учебного материала.
2. Умения использовать теоретические знания при переводе текстов с английского языка на русский язык.
3. Сформированность общих компетенций:
  - логично, грамотно излагать мысль в письменной форме с использованием профессиональной лексики;
  - классифицировать изучаемый материал;
  - пользоваться справочной литературой.
4. Качество выполнения отчетной работы:
  - логичность;
  - грамотность;
  - оформление отчетной работы в соответствии с нормативными требованиями.
5. Уровень ответов в ходе защиты отчетной работы.

**Оценка 5(отлично)** ставится студенту за знания в полном объеме требований программы;

**Оценка 4(хорошо)** - за знания в объеме требований программы с несущественными отклонениями;

**Оценка 3 (удовлетворительно)** - за имеющийся низкий объем знаний, позволяющий студенту двигаться дальше при изучении последующего материала;

**Оценка 2 (неудовлетворительно)** - за имеющийся слабый объем знаний, не позволяющий студенту двигаться дальше при изучении последующего материала.

## 4. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### 4.1 Печатные издания:

#### Основные:

О-1. Безкорвайная Г. Т., Койранская Е. А., Соколова Н. И., Лаврик Г. В. Planet of English: учебник английского языка для учреждений СПО. 9-е изд. – М.: (ЭБС «Академия»), 2023г.

О-2. Голубев А.П., Коржавый А.П. Английский язык для технических специальностей = English for Technical Colleges: учебник для студ. Учреждений сред. проф. образования - 11-ое изд, испр. - М.: Издательский центр «Академия», (в электронном формате, ЭБС «Академия»), 2020г. - 208с.

#### Дополнительные:

Д-1 . Попов С.А. Технический перевод и деловая коммуникация на английском языке: Учебное пособие / Новгород. Гос. Ун-т им. Ярослава Мудрого, - Великий Новгород, 2006 - 153с.

Д-2. Агабекян И.П.. Английский язык для ССУЗов. – М. ООО «Проспект»:», 2009.

Д-3 Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская. Английский язык для инженеров. - М.: Высшая школа, 2009, 463 с

Д-4 . [Мюллер В.К.](#) Англо-русский и русско-английский. – М.: [Эксмо](#), 2008.

### 4.2 Электронные издания (электронные ресурсы)

1. Система федеральных образовательных порталов Информационно - коммуникационные технологии в образовании. [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.ict.edu.ru> (2003-2017)

2. Безкорвайная Г. Т., Койранская Е. А., Соколова Н. И., Лаврик Г. В. Planet of English: учебник английского языка для учреждений СПО. 9-е изд. – М.: (ЭБС «Академия»), 2023г.

3. Голубев А.П., Коржавый А.П. Английский язык для технических специальностей = English for Technical Colleges: учебник для студ. Учреждений сред. проф. образования - 11-ое изд, испр. - М.: Издательский центр «Академия», (в электронном формате, ЭБС «Академия»), 2020г. - 208с.

**5. ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ, ВНЕСЕННЫХ В  
МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ**

<b>№ изменения, дата внесения, № страницы с изменением</b>	
<b>Было</b>	<b>Стало</b>
<b>Основание:</b>	
<b>Подпись лица, внесшего изменения</b>	